[*V(iro) C(larissimo) morum in*] | *nocentiae* [*et*] *iustitiae sin* | *gularis Aulo* | *Caecinae Iafio, co(n)s(uli)* | *praes(idi) prov(inciae) Baet(icae)* | *VII vir(o) epulonum* | [*pr(aetori) candidato* | *Sept(imius) Carvielanus* | *eq(ues) romanus* | *patrono* | *incomparabili.*

Al varón esclarecido, singular por la inocencia de sus costumbres y rectitud de justicia, Aulo Cecina Yafio, cónsul, presidente de la provincia Bética, septemviro de los epulones, pretor candidato, patrono incomparable, erigió este monumento su cliente Septimio Carvielano, équite romano.

Si supiésemos en qué año fué cónsul Aulo Cecina, ú obtuvo por honor esta dignidad, crecería de punto la importancia de esta inscripción, que no creo fuese de tiempo anterior al siglo IV de J. C. Imperando Diocleciano, la Bética empezó á ser gobernada por presidentes, de los cuales dos tan solamente figuran en la colección de Hübner (1.204, 1.205): *Octavius Rufus* entre los años 306 y 307, y *Egnatius Faustinus v(ir) p(erfectissimus)* del orden ecuestre. Añade Hübner (1) que en la primera mitad del siglo IV ya la Bética y la Lusitania tuvieron por jefe un *consularis vir clarissimus*; como lo fué sin duda Aulo Cecina.

Madrid, 12 de Marzo de 1909.

EMILIO BONELLI,
Correspondiente.

III

MILIARIOS INÉDITOS DE TORDOMAR

En la provincia de Burgos, sobre la ribera derecha del río Arlanza, dominando espacioso llano y distando dos leguas al Oeste de Lerma, su capital de partido, existe la noble villa de Tordomar, que hasta hoy no se había dado á conocer por sus inscripciones romanas. De las dos que en aquella población ha descubierto D. Julián Moral, sobrestante de Obras públicas, nos da la siguiente noticia en su carta del 27 del pasado Febrero:

«Tengo el honor—dice— de enviar adjuntos unos *facsímiles* de las inscripciones que he visto, la núm. 1 en una columna de

(1) *La Arqueología de España*, pág. 170. Barcelona, 1888.

piedra de una sola pieza, de *4 metros de alta,* y la núm. 2, incompleta y mutilada, en una piedra cilíndrica de *1^{m},30 de alta por 0^{m},35 de radio.*

Una y otra se hallan en el extremo meridional del puente romano, de *23 arcos* sobre el Arlanza, que enlaza la villa, situada al otro lado, con éste de la izquierda del río. La columna, número **1**, encabeza la calzada que se dirige á Segovia; y la columna núm. **2**, el camino que va al encuentro de Lerma.»

1. «Dicha columna descansa sobre la coronación de un muro de encauzamiento, de 2 ^{km}. próximamente de longitud, hecho sin duda para salvar de las avenidas la calzada romana, que aún existe, intitulada por los naturales de este pueblo, *Camino Real á Segovia.* En el remate de la columna, hay una calicostrada en forma tronco-cónica, de 0^{m}, 50, sobre la que descansa una cruz de piedra, que por un lado presenta una efigie de Cristo, y por otro la de la Virgen, también de piedra. La inscripción está en la parte inferior y al revés, ó sea, que para leerla habría que colocarse en la parte alta mirando hacia abajo. Esta inscripción se halla grabada á cincel en la piedra, en perfecto estado de conservación, excepto los remates de los dos renglones primeros; pero los trazos de letras que en ellos quedan exigen que se lea en el primero NERVA, y en el segundo GER.» Acompaño la copia del texto con escala de $^{1}/_{3}$.

2. «Está colocada al final del pretil de agua, abajo y al principio de la calzada romana, según aparece en el adjunto croquis. Los puntos indican que hay letras que hasta ahora no he podido descifrar.»

Hasta aquí el Sr. Moral, cuyas variantes indicaré al pie del texto restituído.

1. Letras de 4 cm. de altura.

IMP · CAESAR · NERVA ·

TRAIANVS · AVG · GER ·

PONTIF · MAXIMVS ·

TRIB · POTEST · P · P · COS · II

REFECIT

Moral: 2 TRAJANVS; 4 PP; 5 EFECIT

Imp(erator) Caesar Nerva Traianus, aug(ustus), Ger(manicus), pontif(ex) maximus, trib(uniciae) potest(atis), p(ater) p(atriae), co(n)s(ul) II, refecit.

El emperador César Nerva Trajano, augusto, Germánico, pontífice máximo, revestido de la tribunicia potestad, padre de la patria, cónsul por segunda vez, rehizo (este puente y la vía).

Este miliario es del año 98 ó 99 en los que Trajano contó su segundo consulado, inaugurando el tercero en el año 100. Otros miliarios del mismo bienio manifiestan el cuidado que puso en restaurar las vías romanas de la Tarraconense, y en especial las de la cuenca del Duero.

2. Columna muy maltratada.

IMP · CAES · DIVI · TRAIANI · F ·
DIVI NERVAE · N · TRAIANVS ·
HADRIANVS · AVG · PON ·
MAX · TRIB · POT · COS · III
5 REFEC · ITER ·
ACLVNIA · M · P · XXVI...

Moral: 1 ... N · DIV...; 2 DIVINI... NCAMN; 5 RERIC · ITIO; 6 ACIVN, siguiéndose trazos de letras que completan este renglón postrero.

Imp(erator) Caes(ar) divi Traiani f(ilius), divi Nervae n(epos) Traianus Hadrianus, aug(ustus), pont(ifex) max(imus), trib(uniciae) pot(estatis), co(n)s(ul) III, refec(it) iter(um). A Clunia m(illia) p(assuum) XXVI [III?].

El emperador César, hijo del divo Trajano, nieto del divo Nerva, Trajano Hadriano, augusto, pontífice máximo, revestido de la tribunicia potestad, cónsul por tercera vez, rehizo de nuevo (el puente y la vía). Desde Clunia se cuentan 29 millas.

El emperador Hadriano fué cónsul por tercera y última vez en el año 119, y murió en 10 de Julio de 138. El miliario, según la copia del Sr. Moral, no marca los años de la tribunicia potestad; y de consiguiente, oscila entre ambos términos (119-138); si bien sospecho que en la copia se ha omitido por estar picado el año v de dicha potestad, en cuyo caso el de la Era cristiana

correspondiente sería el 121. A este año pertenecen la mayor parte de los miliarios de este Príncipe, que esmaltan las vías militares de nuestra península; y la razón se comprende, porque debían arreglarse para el paso del augusto Soberano, que después de haber hecho construir en Inglaterra la gran muralla ó vallado que lleva su nombre, y en el Mediodía de Francia el anfiteatro de Nimes, se disponía á visitar y recorrer en todas direcciones el suelo hispano, su patria, y colmarlo de prosperidad, con su estancia personal y administrativa, que se prolongó hasta el año 124, como lo atestiguan lápidas y monedas.

El itinerario de Antonino cuenta 26 millas desde Clunia hasta *Rauda;* distancia que se verifica en Roa siguiendo la línea del Duero, y en Cilleruelos de Abajo á mano derecha del Esgueva. La distancia hasta el puente de Tordomar sobre la ribera del Arlanza sin tocar en Lerma, es poco mayor; y por esto aventuro el número de *29 millas;* esperando que el Sr. Moral nos podrá facilitar la impronta y la fotografía del texto epigráfico, medio indispensable para bien estudiar y fijar su lectura.

En el monasterio de San Pedro de Arlanza, cerca de Covarrubias y al Oriente de Lerma, se halló en 1866 otro miliario, del que dió noticia nuestro dignísimo director D. Eduardo Saavedra, y que figura en la colección de Hübner bajo el núm. 4.878. Publiqué su fotograbado en el tomo XLVII del BOLETÍN, pág. 235, con las observaciones convenientes (1), y advirtiendo en especial que la primitiva situación del miliario ha de buscarse en la vía romana, que partiendo de Clunia enlazaba las del Arlanza y del Arlanzón con las del Ebro hasta el nacimiento de este río.

El trazado exacto de las vías antiguas, los miliarios, inscripciones más ó menos importantes, aunque ninguna hay superflua, pueden y deben contribuir á la restitución integral del mapa romano en esta región de la provincia de Burgos, limitada por el Ebro y el Duero, y surcada por el Arlanzón y el Arlanza, tributarios del Pisuerga. Las inscripciones romanas de Poza de

---

(1) *D(omino) n(ostro)* | *Fl(avio) Val(erio) Constanti* | *no perpetuo semper* | *aug(usto)*. Pertenece al tiempo de Constantino I (años 300-337).

la Sal y de Peñaranda (1), las nuevas de Clunia y de Somuño (2), la legionaria de Aranda *(Arauda?)* y los restos monumentales de Roa *(Rauda)* romanos é ibéricos (3), que de pocos años á esta parte se han ido descubriendo para ser inmediatamente consignados por nuestro BOLETÍN académico, toman ahora un movimiento de avance notabilísimo.

La villa de *Tordomar* sale así nombrada por dos instrumentos históricos, y trazados: el uno, en 10 de Enero de 1242, y el otro, un decenio después (4). Que fuese población durante la época romana, parece resultar de su excelente posición comercial y estratégica sobre el río Arlanza; y á mayor abundamiento así de sus calzadas y de su puente, como de los miliarios cuyos textos ha descubierto y copiado el Sr. Moral. Falta saber si en el núcleo y en el distrito municipal del pueblo se ocultan otras inscripciones ó siquiera antigüedades romanas é ibéricas, parecidas á las de Roa. Servirán, por de pronto, á despejar el problema geográfico del sitio que ocuparon las ciudades de los *Turmogi* de Floro, *Turmogidi* de Plinio, *Tormogi* de las inscripciones, adscritos al convento jurídico de Clunia. A mi ver no diferían de los Μούργοβοι de Ptolemeo, cuyas cinco ciudades eran Βραῦον, Σισάρακα, Δεοβρίγουλα (5), Ἀμβίσνα y Σεγίσαμον (6). La calzada real de Madrid á Burgos recorre dos etapas desde Aranda de Duero hasta Lerma con un trayecto de 43 kilómetros, ó 28 millas romanas (7). Al fin de la primera etapa está la villa de *Bahabón* (Βραῦον de Ptolemeo?), que dista de Lerma 23 kilómetros, y en cuyo puente sobre el río Esgueva tal vez se ocultan miliarios parecidos á los de Tordomar.

Madrid, 20 de Marzo de 1909.

FIDEL FITA.

---

(1) BOLETÍN, tomo XLVII, págs. 238 y 243.
(2) *Ibid.*, XLIX, 410, 411, 427 y 428; L, 430-437.
(3) *Ibid.*, LII, 451-453.
(4) *España Sagrada*, tomo XXVI, págs. 317 y 489. Madrid, 1771.
(5) *Deobrigula* del Itinerario de Antonino.
(6) Sasamón.
(7) *Itinerario descriptivo militar de España* por el Depósito de la Guerra, tomo I, pág. 1. Madrid, 1867.